IL GRUFFALÒ

tratto da **"Il Gruffalò" di Julia Donaldson e Axel Scheffler**
adattamento drammaturgico **Pino Costalunga**
con **Ivan Portale, Stefano Colli / Matteo Fresch, Bianca Ferrarini**

adattamento e regia **Manuel Renga**

musiche **Patrizio Maria D'Artista**
coreografie **Elisa Cipriani**, **Luca Condello**
scenografie **Federico Balestro**
costumi **Antonia Munaretti**
vocal coach **Eleonora Beddini**
tecnici **Antonela Saccomanno, Elia Giacomazzi, Luca Zanolli**

co-produzione **Fondazione AIDA ets**
Teatro Stabile del Veneto

TRAILER

tecnica **musical**

età consigliata **dai 3 anni**

durata **70 minuti**

The Gruffalo © Julia Donaldson e Axel Scheffler
1999 - Macmillan Children's Books.
Traduzione © Edizioni EL 1999

TEATRO STABILE VENETO

"Ha... zanne tremende e artigli affilati,
e denti da mostro di bava bagnati,
ginocchia nodose e terribili unghione..."
Ma il Gruffalò esiste o no?

Il Gruffalò è un personaggio creato da Julia Donaldson e Alex Scheffler protagonista delle pubblicazioni omonime è ormai apprezzato e conosciuto da migliaia di bambini in tutto il mondo grazie alle traduzioni realizzate in oltre 30 lingue. Da qui ai palcoscenici del teatro il passo è stato breve: numerose sono infatti le trasposizioni per il teatro di tali testi le cui tournée hanno raggiunto Inghilterra, Irlanda, Stati Uniti, Australia, Sud Africa, Germania e Israele con grande successo di pubblico.

In Italia è Fondazione AIDA ets che ha il piacere di proporre Il Gruffalò in una versione fedele ai testi e all'iconografia originari, creando un musical interamente rinnovato nel 2024 in concomitanza con il 25° anniversario della pubblicazione del libro.

Il musical caratterizzato dal coinvolgimento del pubblico, racconta la storia del Gruffalò, lasciando intatte le rime della scrittrice inglese e facendo indossare agli attori costumi che si rifanno alle illustrazioni del disegnatore tedesco. I bambini riconosceranno così facilmente il testo, saranno coinvolti da originali canzoni scritte appositamente per lo spettacolo e situazioni comiche e mimiche, nonché balli e danze che vanno ad arricchire la favola originale.

Il restyling ha previsto la creazione di nuove scenografie che concretizzano scenicamente l'immagine del libro che diventa performance: dall'enorme libro che occupa la scena compaiono i nostri protagonisti.

È stata revisionata anche la drammaturgia focalizzando una maggiore attenzione sui due protagonisti: il Gruffalò e il Topolino. Il Bosco Frondoso diventa un Bosco Magico dove la fantasia viaggia libera, colorandosi di paura quando si va a inabissare nel sottobosco oscuro e costruendo gran divertimento quando diventa canzone e coinvolgimento del pubblico. Forse qualcuno del pubblico uscirà dallo spettacolo chiedendosi se esista veramente quello spaventosissimo, ma simpaticissimo mostro.

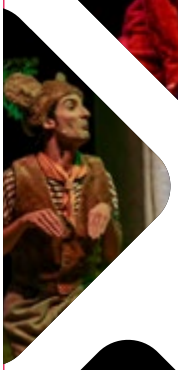
Certo che esiste quel mostro! Nella nostra storia è un mostro per ridere e giusto per dire ai bambini: usate la fantasia, l'intelligenza e anche un bosco, selvaggio e frondoso, potrà diventare un luogo in cui è divertente vivere.

Fondazione AIDA ets per la produzione, ha potuto contare su una consolidata ed affermata rete di collaborazioni che vede coinvolti il Teatro Stabile del Veneto e l'importante esperienza artistica nel campo degli spettacoli per famiglie di Pino Costalunga e Manuel Renga. Questa equipe ha già creato in passato spettacoli come Buon Natale Babbo Natale, Il Magico Zecchino d'oro ed il recente Favole al Telefono, che sono stati rappresentati in tutt'Italia ed apprezzati da pubblico e critica.

fondazione AIDA ets
Via Dino Degani, 6
37125 Verona (VR)

fondazione@fondazioneaida.it
045 8001471 / 045 595284
www.fondazioneaida.it
Fondazione Aida - Ets
fondazioneaida_spettacolo
f_aidateatrospettacolo
Fondazione Aida

IL GRUFFALÒ
NUOVO ALLESTIMENTO 23-24



COMPETENZE CHIAVE

→ Competenza personale, sociale e capacità di imparare a imparare
→ Competenza in materia di consapevolezza ed espressione culturali
→ Competenza alfabetica funzionale
→ Soft skills

FINALITÀ DIDATTICHE

Il musical stimola i bambini a usare fantasia, intelligenza e arguzia per affrontare eventuali pericoli e difficoltà mettendo da parte forza e violenza. E così anche un bosco selvaggio e frondoso potrà diventare un luogo in cui è divertente vivere, almeno per il tempo dell'infanzia. Prende spunto dal libro "Il Gruffalò" di Julia Donaldson e Axel Scheffler

PROPOSTE DIDATTICHE

CONSULTIAMO LIBRI E SITI SULL'ARGOMENTO

LIBRI

→ **Il Gruffalò** | **Julia Donaldson, Axel Scheffler** | *Emme Edizioni, 2015*
→ **Gruffalò e la sua piccolina** | **Julia Donaldson, Axel Scheffler** | *Emme Edizioni, 2015*

→ **Il Gruffalò e i suoi amici. Attività e giochi all'aperto** | **Julia Donaldson, Axel Scheffler**
Emme Edizioni, 2022

SITI

Sul canale Spotify di Fondazione Aida i brani del musical Il Gruffalò

Su Raiplay il film animato Il Gruffalò (Max Lang, Jakob Schuh, 2009)

ATTIVITÀ

CANTIAMO INSIEME I BRANI DEL MUSICAL

→ Ascoltate sul canale Spotify di Fondazione Aida i brani del musical Il Gruffalò e impariamo quelli che ci piacciono di più.

DALL'ASCOLTO ALLA RAPPRESENTAZIONE COI BURATTINI

→ **Ascoltate le canzoni di Topino, Volpe, Civetta e Serpente** sul canale Spotify di Fondazione Aida dedicato al musical Il Gruffalò poi **disegnate su cartoncino i quattro personaggi con le tecniche pittoriche che preferite**. Per trasformarli in semplici burattini basta incollare con nastro biadesivo le immagini su stecchini da spiedino.
Ascoltate poi il brano ***"Il Gruffalò"***: potete **rappresentare graficamente** il personaggio e **drammatizzare** la scena in cui il Gruffalò con topino incontra i vari animali del bosco servendovi dei burattini che avete realizzato.

LA FANTASIA DEL GRUFFALO'

→ Ascoltate il brano ***"La fantasia"*** sul canale Spotify di Fondazione Aida dedicato al musical Il Gruffalò e lasciate correre la vostra immaginazione.
Adesso immaginate che nel bosco compaia un nuovo personaggio. Che animale potrebbe essere? Cosa dirà quando vedrà Topino? E lui cosa gli risponderà? Cosa succederà quando comparirà il Gruffalò? Anche il nuovo personaggio scapperà o sarà più astuto del Gruffalò?
Rappresentate graficamente il vostro nuovo personaggio o scrivete i suoi dialoghi con Topino e con il Gruffalò. Ne nascerà il copione di una nuova versione della storia.

CREIAMO DEI GIOCHI CARTACEI O DIGITALI

IL GRUFFALO' PARLA INGLESE

→ Scaricate dal sito degli autori del libro Il Gruffalò 3 giochi in inglese da stampare e realizzare in classe: Gruffalo Pairs Game, Gruffalo Features Game, The Gruffalo Nature Trail Habitats

"LIBRO-CATENA" DEDICATO AL GRUFFALO'

→ Dividetevi in gruppi e realizzate un "libro - catena" con del cartone da utilizzare come base, sul quale poi incollare le varie sequenze della storia disegnate e dipinte con le tecniche preferite. Potete anche associare al disegno la didascalia che lo descrive. Legate ogni sequenza all'altra con un nastro che potrà essere tolto se volete giocare a riordinare le sequenze. Poi raccontate a turno le sequenze della storia.

L'Arena
il giornale di Verona

Spettacoli

31 ottobre 2021

Gruffalò, il musical a ritmo pop e rap da tutto esaurito

Atmosfere fiabesche che si intrecciano a canzoni pop, momenti di beatbox e rap e... il mostro è servito. È arrivato ieri al teatro Stimate **il Gruffalò ed è subito un successo.** La storia in rima di Julia Donaldson, illustrata da Axel Scheffler - un fenomeno letterario mondiale da oltre 13 milioni di copie - è trasformata in un musical dai

ritmi incalzanti da Fondazione Aida che lo porta in tour per i teatri di mezza Italia e che dopo averlo proposto in quattro repliche ieri e oggi, sarà in scena anche l'8 e il 9 dicembre e, visto il tutto esaurito, anche il 24 dicembre.

La trama è semplice, ma le scenografie di Stefano Zullo danno spessore al «bosco frondoso» dove i quattro amici protagonisti, giovani amanti della natura impegnati a ripulire il bosco dai rifiuti abbandonati, decidono di raccontarsi storie di paura davanti a un falò. E dopo questa premessa che tiene un po' sulle spine i bimbi, si entra nel vivo della storia con un brano e un balletto dedicato a ciascuno dei protagonisti.

A partire dal topolino astuto (Federica Laganà) che si fa beffe di chi se lo vuole mangiare - ovvero la volpe e il serpente (intrepretati da Giuseppe Brancato) e la civetta (Elisa Lombardi) - inventandosi una spaventosa creatura con «zanne tremende, artigli affilati, e denti da mostro di bava bagnati», il Gruffalò (interpretato da Stefano Colli), per ritrovarsi poi, sul finale, proprio di fronte a quel mostro creato dalla sua fantasia in un crescendo di interazioni con i piccoli ma molto esigenti spettatori.

Giorgia Cozzolino

© Riproduzione riservata

CORRIERE DELLA SERA

Giovedì 9 Dicembre 2021

Il Gruffalò

Il mostro della favola, via dell'inconscio

di **Magda Poli**

C'è un mostro che si aggira nell'immaginario infantile che ha «occhi arancioni, la lingua molliccia e aculei violacei sulla pelliccia», è *Il Gruffalò* nato dalla favola di Julia Donaldson, pubblicato con le fantasiose illustrazioni di Alex Scheffler, che la Fondazione Aida — da 40 anni attiva in quel settore importantissimo che è il teatro per ragazzi —, porta sul palcoscenico in un musical, la regia è di Manuel Renga anche drammaturgo con Pino Costalunga, le musiche di Patrizio Maria D'Artista.

Musical
Un personaggio di «Il Gruffalò», spettacolo per grandi e piccini

Ne *Il Gruffalò* (Teatro Stimate di Verona) si ballano, si cantano e si recitano le avventure di quattro ragazzi che ritrovatisi nel bosco intorno ad un fuoco fanno rivivere favole. Così in una evocativa scenografia fedele alle illustrazione tra magiche luci, costumi e pupazzi, i bravi Jessica Grossule, Elisa Lombardi, Stefano Colli e Giuseppe Brancato, si trasformano nei protagonisti della fiaba, eroici e paurosi, divertiti e spaventati, e insegnano come per superare gli ostacoli la fantasia aiuti molto, può trasformare un topolino in un possente eroe e il terrifico Gruffalò in un mostro bonario.

Uno spettacolo ricco di colori e inventiva ben diretto e ben interpretato, una piacevole via aperta sull'inconscio.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Il Gruffalò
Regia di Manuel Renga
●●●●●●●●●● 7

la Repubblica MILANO

Data: 02.10.2021 Pag.: 13
Size: 87 cm2 AVE: € 3741.00
Tiratura:
Diffusione:
Lettori:

Teatro Manzoni

"Il Gruffalò", fiaba per adulti e bimbi raccontata in forma di musical

La storia di un astuto topolino affamato che, per proteggersi dalle insidie del bosco e dai predatori, inventa la presenza di uno strano animale, una specie di incrocio tra un orso e un bufalo. Scoprirà che la creatura esiste davvero, ma sarà proprio il Gruffalò a diventare suo alleato. *Il Gruffalò*, musical con attori e pupazzi, è oggi e domani al Teatro Manzoni (via Manzoni 42, ore 15,30 e 17,30, 16,50-4 euro, tel. 02.7636901). Regia di Manuel Renga, musiche di Patrizio Maria D'Artista.

Così

Data: 06.10.2021 Pag.: 17
Size: 521 cm2 AVE: € 10420.00
Tiratura:
Diffusione:
Lettori:

i.p.

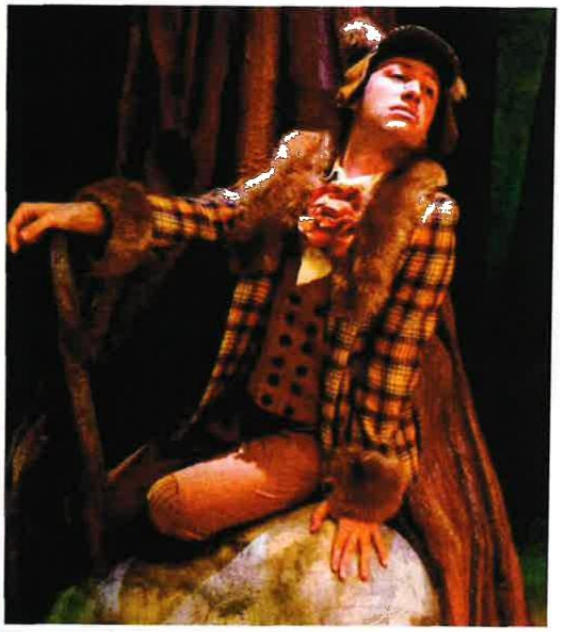
2-3 OTTOBRE 2021 - TEATRO MANZONI, ROMA

IL GRUFFALÒ, FIABA IN MUSICA PER GRANDI E PICCOLI

A un anno di distanza dalla chiusura dei teatri, il prossimo 2 ottobre, al Teatro Manzoni di Milano, debutta la commedia musicale "Il Gruffalò", la prima storia letta dall'ex First Lady Michelle Obama negli appuntamenti in streaming dedicati ai più piccoli durante la quarantena. Nel 2021-2022 "Il Gruffalò" sarà in tour in molte città.

"Il Gruffalò!"
"E chi sarà mai?"
"Ma come, davvero tu non lo sai? Ha zanne tremende, artigli affilati, e denti da mostro di bava bagnati"

Suonavano così le parole in rima nella traduzione italiana del testo che Julia Donalson ha creato ispirandosi ad una nota favola tradizionale cinese. In Italia è stato pubblicato per la prima volta nel 1999 con le illustrazioni originali di Alex Scheffler e in breve tempo è diventato un caso editoriale della letteratura per l'infanzia con milioni di copie vendute in tutto il mondo e traduzioni in oltre cinquanta lingue. Dieci anni dopo ne è stato tratto un film di animazione e ha visto anche diversi adattamenti teatrali – celebri le produzioni della compagnia inglese Tall Stories e degli olandesi Meneer Monster. A portarlo in scena in Italia, in una versione del tutto originale, è la Fondazione Aida con il Centro Servizi Culturali Santa Chiara, il Teatro Stabile del Veneto e la BSMT (Bernstein School of Musical di Bologna). Lo spettacolo debutterà a Milano al Teatro Manzoni il 2 e il 3 ottobre. Una fiaba per grandi e piccoli, senza età, in grado di parlare al nostro mondo emotivo sciogliendo nodi senza passare dalla ragione come solo i classici del genere sanno fare. Una fiaba che parla di una delle emozioni più forti, la paura. Perché la conoscenza di sé passa anche dalla conoscenza delle nostre paure: scopri che paure hai e saprai chi sei. La storia è quella di un astuto topolino affamato che per proteggersi dalle insidie del bosco e dai predatori che vorrebbero mangiarlo, inventa la presenza di uno strano animale con gli "occhi arancioni, la lingua molliccia e aculei violacei sulla pelliccia", una specie di incrocio tra un orso e un bufalo. Scoprirà con gran sorpresa che la terribile creatura, da lui solo immaginata, esiste davvero, ma niente pauram sarà proprio il Gruffalò a diventare il migliore alleato della sua sicurezza. In scena i riti di iniziazione del nostro topolino che, dopo aver affrontato e superato tutte le prove - soprattutto le sue paure – ne uscirà più forte e consapevole di prima. La messa in scena, che prevede il coinvolgimento del pubblico, racconta la vicenda in forma di Musical, lasciando intatte le rime della scrittrice inglese e facendo indossare agli attori costumi ispirati alle illustrazioni del disegnatore tedesco Scheffler. La regia è affidata a Manuel Renga, che ha partecipato anche all'adattamento drammaturgico con Pino Costalunga, autore esperto di letteratura per l'infanzia. Le musiche, tutte originali, sono state composte da Patrizio Maria D'Artista e i pupazzi da Mariangela Gabrieli della compagnia veneta Mondo alla Rovescia. In scena: Giuseppe Brancato, Stefano Colli, Federica Laganà, Elisa Lombardi. Per maggiori informazioni sul tour potete visitare il sito www.fondazioneaida.it.



Tirreno Firenze-Prato-Pistoia-Montecatini

06-APR-2025
da pag. 3 / foglio 1

- Dir. Resp.: Cristiano Meoni
Tiratura: N.D. Diffusione: 2527 Lettori: 68000 (DS0005550)

DATA STAMPA
44° Anniversario

Il bosco e il mostro, dal libro alla scena: il Gruffalò al Puccini

Oggi a teatro lo spettacolo dedicato ai piccoli

Il Gruffalò è un personaggio creato da Julia Donaldson e Alex Scheffler. Protagonista delle pubblicazioni omonime, è ormai apprezzato e conosciuto da migliaia di bambini in tutto il mondo grazie alle traduzioni realizzate in oltre 30 lingue. Da qui ai palcoscenici del teatro il passo è stato breve: numerose sono infatti le trasposizioni per il teatro di tali testi le cui tournée hanno raggiunto Inghilterra, Irlanda, Stati Uniti, Australia, Sud Africa, Germania e Israele con grande successo di pubblico.

In Italia è Fondazione Aida ets che ha il piacere di proporre *Il Gruffalò* in una versione fedele ai testi e all'iconografia originari, creando un musical interamente rinnovato nel 2024 in concomitanza con il 25° anniversario della pubblicazione del libro.

Il musical, in scena oggi al teatro Puccini (ore 16,45), perfetto per i bimbi dai tre anni in su, è caratterizzato dal coinvolgimento del pubblico racconta la storia del Gruffalò, lasciando intatte le rime della scrittrice inglese e facendo indossare agli attori costumi che si rifanno alle illustrazioni del disegnatore tedesco. I bambini riconosceranno così facilmente il testo, saranno coinvolti da originali canzoni scritte appositamente per lo spettacolo e situazioni comiche e mimiche, nonché balli e danze che vanno ad arricchire la favola originale.

Il restyling ha previsto la creazione di nuove scenografie che concretizzano scenicamente l'immagine del libro che diventa performance: dall'enorme libro che occupa la scena compaiono i nostri protagonisti. È stata revisionata anche la drammaturgia focalizzando una maggiore attenzione sui due protagonisti: il Gruffalò e il Topolino. Il Bosco Frondoso diventa un Bosco Magico dove la fantasia viaggia libera, colorandosi di paura quando si va a inabissare nel sottobosco oscuro e costruendo gran divertimento quando diventa canzone e coinvolgimento del pubblico. Forse qualcuno del pubblico uscirà dallo spettacolo chiedendosi se esista veramente quello spaventosissimo, ma simpaticissimo mostro.

Nella nostra storia è un mostro per ridere e giusto per dire ai bambini: usate la fantasia, l'intelligenza e anche un bosco, selvaggio e frondoso, potrà diventare un luogo in cui è divertente vivere.

Fondazione AIDA ets per la produzione, ha potuto contare su una consolidata rete di collaborazioni che vede coinvolti il Teatro Stabile del Veneto e l'importante esperienza artistica nel campo degli spettacoli per famiglie di Pino Costalunga e Manuel Renga. ●

© RIPRODUZIONE RISERVATA

A destra una scena della versione teatrale del Gruffalò

Un'altra scena del Gruffalò

ARTICOLO NON CEDIBILE AD ALTRI AD USO ESCLUSIVO DEL CLIENTE CHE LO RICEVE - DS5550 - S.29967 - SL_LAZ

Il Gruffalò
SCHEDA TECNICA
regia *Manuel Renga*
produzione *Fondazione Aida*

SPAZIO SCENICO

- **misure minime del palco 8m (larghezza) x 6m (profondità) x 5m (altezza)**
- palco inchiodabile per tappeto di 6metri (larghezza) x 4 metri (profondità)
- spazio oscurabile
- quadratura nera (quintatura all'italiana)
- possibilità di accesso da platea a palcoscenico (preferibile scaletta in sala) e passaggio da palcoscenico a fondo sala

LUCI

- Allaccio Enel 380 volt trifase 3P+N+T, **disponibilità minima 15 kilowatt** sul palco con 1 presa 32 amp.
- 3 americane in palco (proscenio, centrale e contro luce) + 1 in sala (o staffe per minimo 2 proiettori per lato)
- 6/8 PC 1000W con bandiera e telaio (di cui 4 con lente fresnel)
- 8 MOTORIZZATI WASH
- Splitter DMX minimo 8 canali
- 4 Smart BAT Prolights + Wifibox
- 1 macchina del fumo
- 1 Consolle luci ETC SmartFade 2496 o mq 40 Chamsys
- Cavo DMX da palco a regia

AUDIO

- 1 Mixer digitale ALLEN HEAT SQ5 + Stage + cavo CAT6 (50 metri)
- 1 Impianto audio composto da 2 subwoofer e 4 teste
- 2 Monitor
- 4 Microfoni ad archetto + Sistema RF+ minimo 1 spare
- Computer MAC mini

- ALTRE ESIGENZE

- reperibilità e presenza in teatro di un tecnico referente per tutte le operazioni tecniche e logistiche
- disponibilità di accesso all'area scarico per 1 furgone con sosta per tutte le giornate di allestimento e spettacolo nella prossimità del teatro
- N. 3 camerini riscaldati, puliti, con servizi igienici e acqua calda
- N. 6 bottiglie di acqua naturale

- durante montaggio il teatro ed i camerini devono essere già riscaldati ed in sala dev'essere presente solo il personale addetto
- **disponibilità del teatro per scarico e montaggio dalle ore 8.00 in caso di replica pomeridiana e dal giorno precedente la data di spettacolo in caso di replica in matinée**
- Tempo di montaggio + soundcheck: 3/4 ore
-Tempo di smontaggio: 2 ore
- Durata spettacolo: 1 ora, atto unico

Per qualsiasi chiarimento è possibile contattare il personale tecnico ai seguenti numeri telefonici:

- **ANTONELA SACCOMANNO: 3492611297**
- **LUCA ZANOLLI 3483211339**
- Roberto Terribile (direttore Fondazione Aida): 348 7822001
- Fondazione Aida: 045 8001471

JULIA DONALDSON * AXEL SCHEFFLER

IL GRUFFALÒ

Una produzione di

fondazione AIDA ETS ICC

TEATRO STABILE VENETO

The Gruffalo © Julia Donaldson e Axel Scheffler 1999 - Macmillan Children's Books. Traduzione © Edizioni EL 1999